

TELEPHONE NUMBERS

GUILD OFFICES:

Coquitlam, BC:	(604) 939-8990
St. Catharines, ON:	(905) 685-4224
Ottawa, ON:	(613) 829-9531
Quebec City, QC:	(418) 650-6471
Dartmouth, NS:	(902) 466-5622
St. John's, NF:	(709) 722-1615

AFTER-HOURS NUMBER : 1-888-427-4477

***N.B. This number is strictly reserved
for reporting marine occurrences.***

TRANSPORTATION SAFETY BOARD OFFICES: (24hrs)

Richmond, BC :	(604) 666-5826
Hull, QC :	(819) 994-3741
Quebec City, QC:	(418) 648-3576
Dartmouth, NS:	(902) 426-2348
Richmond Hill, ON:	(905) 771-7676



MEMBERS' GUIDE IN CASE OF MARINE OCCURRENCES

THE CANADIAN MERCHANT SERVICE GUILD

This card is designed to be of assistance to all **Active Guild Members** in good standing paying full monthly dues at the employed rate. If you are working as a pilot, you must be paying Canadian Marine Pilot's Association dues in addition to the Guild dues.

Your involvement in a marine occurrence may result in your being interviewed by different authorities including the Transportation Safety Board, federal and local police forces, the Coast Guard and similar authorities of the United States if the occurrence takes place in American waters.

As a Guild member, you may benefit from legal protection and you have a right to be assisted by a lawyer before answering any questions of investigating authorities. **Failure to report a Marine Occurrence may result in your being denied legal assistance.** All occurrences should thus be reported to the Guild at its closest location or at its after-hours number.

Members who are found to be in violation of the collective agreements, by-laws or policies of the CMSG will not be eligible for coverage.

MARINE OCCURRENCES

The following types of accidents or occurrences must be reported to the Transportation Safety Board. A report made to a radio ship reporting station is considered sufficient. Members must assure themselves that a report has been made by the Master, Pilot or Officer of the watch.

MEMBERS MUST ALSO REPORT TO THE GUILD:

- ▶ grounding or beaching, whether intentional or accidental, including contact with the bottom or with an underwater pipe or cable;
- ▶ sinking, foundering, or capsizing;
- ▶ collision or risk of collision;
- ▶ fire or explosion on board;
- ▶ abandonment or loss of a vessel;
- ▶ serious injury or death of a person on board;
- ▶ person falling overboard;
- ▶ total failure of any machinery or damage rendering a vessel unseaworthy;
- ▶ shifting of or loss of cargo from a vessel;
- ▶ physical incapacity of a person whose duties are directly related to the safe operation of a vessel;
- ▶ pollution or release of dangerous goods on board or overboard.

IN CASE OF A MARINE OCCURRENCE

- ▶ **ENSURE** that the immediate needs of passengers, crew members and any other person involved in the occurrence have been met.
- ▶ **ENSURE** that the occurrence has been reported to the Transportation Safety Board AND THE GUILD.
- ▶ **ENSURE** that any document or evidence relevant to the occurrence is preserved and protected.
- ▶ **MAKE NO STATEMENTS**, written or verbal, **SIGN NO DOCUMENTS** and **REFUSE TO BE INTERVIEWED** until you have consulted with the Guild or its legal representative.
- ▶ **DO NOT TALK** informally to any government inspector, police officer or to the press.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

BUREAUX DE LA GUILDE :

Coquitlam, BC:	(604) 939-8990
St. Catharines, ON:	(905) 685-4224
Ottawa, ON:	(613) 829-9531
Québec, QC :	(418) 650-6471
Dartmouth, NS:	(902) 466-5622
St. John's, NF:	(709) 722-1615

APRÈS LES HEURES : 1-888-427-4477

N.B. Ce numéro est strictement réservé au signalement des incidents maritimes.

BUREAUX DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS : (24h)

Richmond, BC :	(604) 666-5826
Hull, QC :	(819) 994-3741
Québec, QC :	(418) 648-3576
Dartmouth, NS:	(902) 426-2348
Richmond Hill, ON:	(905) 771-7676



GUIDE DESTINÉ AUX MEMBRES EN CAS D'INCIDENTS MARITIMES

LA GUILDE DE LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Cette carte est destinée à aider tous les **membres actifs de la Guilde** en règle qui payent une pleine cotisation syndicale mensuelle au taux pour membres actifs. Si vous travaillez comme pilote, vous devez payer une cotisation syndicale à l'Association des pilotes maritimes du Canada en plus des cotisations syndicales de la Guilde.

Votre implication dans un incident maritime peut vous amener à être interrogé par différents organismes, incluant le Bureau de la sécurité des transports, les forces policières locales et fédérales, la Garde côtière, de même que par des organismes similaires aux États-Unis si l'incident est survenu dans les eaux américaines.

À titre de membre de la Guilde, vous pouvez bénéficier d'une aide juridique et vous avez le droit d'être conseillé par un avocat avant de répondre aux questions des organismes enquêteurs. **Tout défaut de rapporter un incident peut entraîner le refus de l'aide juridique.** Tout incident doit, par conséquent, être rapporté à la Guilde, au bureau le plus près ou en composant le numéro de téléphone applicable après les heures régulières.

Les membres qui enfreignent les modalités des conventions collectives, des règlements ou des politiques de la Guilde de la marine marchande du Canada (GMMC) ne seront pas admissibles à la couverture.

INCIDENTS MARITIMES

Les types d'accidents ou d'incidents suivants doivent être rapportés au Bureau de la sécurité des transports. Un rapport transmis par la radio du navire est considéré suffisant. Les membres doivent s'assurer eux-mêmes qu'un rapport a été fait par le Commandant, le Pilote ou l'Officier de quart.

LES MEMBRES DOIVENT NOTAMMENT SIGNALER À LA GUILDE :

- ▶ échouage volontaire ou accidentel, incluant le talonnement d'un fond ou l'emmêlement d'une conduite ou d'un câble sous-marin;
- ▶ naufrage ou chavirement d'un navire;
- ▶ abordage ou risque d'abordage;
- ▶ feu ou explosion à bord;
- ▶ abandon ou perte d'un navire;
- ▶ blessures graves ou décès d'une personne à bord d'un navire;
- ▶ lorsqu'une personne passe par-dessus bord;
- ▶ défaillance totale de la machinerie ou dommage compromettant la navigabilité du navire;
- ▶ ripage ou perte de cargaison à bord d'un navire;
- ▶ incapacité physique d'une personne dont les responsabilités sont directement reliées à l'opération sécuritaire d'un navire;
- ▶ pollution ou échappement de marchandises dangereuses à bord d'un navire ou par-dessus bord.

EN CAS D'INCIDENT MARITIME

- ▶ **S'ASSURER** que les besoins immédiats des passagers et des membres d'équipage ou de toute autre personne impliquée dans l'incident ont été satisfaits.
- ▶ **S'ASSURER** que l'incident a été rapporté au Bureau de la sécurité des transports ET À LA GUILDE.
- ▶ **S'ASSURER** que tout document ou preuve pertinente à l'événement est préservé et protégé.
- ▶ **NE PAS FAIRE DE DÉCLARATION**, écrite ou verbale, **NE SIGNED AUCUN DOCUMENT** et **REFUSEZ D'ÊTRE INTERROGÉ** avant d'avoir consulté la Guilde ou son conseiller juridique.
- ▶ **NE DISCUTEZ PAS** informellement avec un enquêteur du gouvernement, de la police, ou avec un représentant de la presse.